

DJAKARTA, 5 Djuli 1950

No. J.A. 2/6/5  
Lampiran: 1,-  
Isi: Permintaan daftar  
Tj. S. 1951.

Kepada  
Pegawai Tjatatatan Sipil  
(Burgerlijke Stand)  
di-  
Kutaradja (Atjeh)

Dengan hormat,

Bersama ini kami harap sudi kiranya Tuan mengirimkan kepada kami iktisar dari daftar Tjatatatan Sipil yang perlu Tuan pakai dalam daerah Tuan untuk tahun 1951.

Agar pemesanan daftar itu dapat diselenggarakan pada waktunya maka hendaklah iktisar tersebut dikirimkan kepada kami sebelum tanggal 15 Agustus 1951 j.a.d.

Untuk membuat iktisar sebagaimana dimaksud diatas kami anjarkan agar Tuan menggunakan tjontoh iktisar yang terlampir, yaitu untuk orang Indonesia K dan Indonesia Nasrani x) begitu juga untuk orang Eropa dan orang Tionghoa.

Disini kami Tjatatatan lagi sebagai berikut:

1) Semefakat dengan Republik Indonesia, Negara Indonesia Timur dan Negara Sumatera Timur telah diputuskan, supaya daftar Tjatatatan Sipil yang diperlukan di negeri ini untuk tahun 1951 disediakan oleh kementerian kami, masekah daftar ini akan ditetapkan oleh pihak kami.

2) (a) Jika Tuan membuat iktisar jumlah akte yang diperlukan haruslah Tuan perhatikan bahwa daftar yang akan dipesan itu terdiri dari djilid yang berisi 5, 10, 25, 50, 100 dan 250 akte.

Oleh sebab itu jumlah dalam iktisar Tuan haruslah dibulatkan.

(b) Seterusnya untuk memudahkan tata usaha kami, sebaiknya dari satu-satu (regan) daftar seberapa dapat hanya diminta djilid yang sama banyak isinya. Umpamanya (a) untuk 45 akte yang diperlukan harus ditulis : 50 akte, (b) untuk 150 akte yang diperlukan harus dituliskan 3 x 50 akte, Djadi tidak 1x100 akte dan 2x50 akte.

dan E XI

3) Daftar B (pencatatan nama) untuk orang Indonesia dan Indonesia Nasrani, daftar pemberitahuan perkawinan dan idzin perkawinan (E I Eropa; Tionghoa) begitu juga formulir pemberitahuan kelahiran dan kematian untuk orang ~~perantaraan~~ perantaraan Tionghoa (dan K) diperbuat rangkap satu (in enkelvoud); segala daftar yang la rangkap dua

Oleh sebab itu terketjuali daftar yang diterangkan diatas (B, E IX, E XI, E, F dan K) pada tjontoh iktisar yang terlampir harus senantiasa ditulis jumlah yang genap.

Jika misalnya dikantor Tuan menurut taksiran dalam tahun 1951 akan dilakukan 100 pemberitahuan kelahiran, maka Tuan harus meminta 2 daftar yang berisi 100 akte.

4) Seterusnya harap ditjatatatan pada iktisar Tuan dengan perataan kantor pos (pembantu) mana daftar untuk Tuan harus dikirimkan.

5) Akhirnya kami harap sangat, supaya iktisar itu (begitu juga kalau ada surat-surat dalam hal ini) dikirimkan dengan sepulju surat yang tersendiri; hal yang lain saja, ganlah ditjempurkan didalamnya.

menteri Kehakiman R.I.S.  
u. b. Kepala Bahagian Hukum Sipil  
dte. Mr. Dr. Hamrin  
Untuk salinan yang sama  
Elark

Untuk daerah, dimana daftar ini dipergunakan  
Tambahan: iktisar yang dimaksud harus dikirimkan sebanyak dua (in tweevoud) dan selakoe mungkin.

*[Handwritten signature]*

- A.- kelahiran,
- B.- pemakian nama,
- C.- kematian,

Indonesia. (Djawa, Madura, Minahasa dan Ambon)

- A.- kelahiran
- B.- pemakian nama
- C.- perkawinan
- D.- pertjernian
- E.- kematian

Indonesia.

- B. I- kelahiran (daftar pokok)
- B. II- " (daftar tambahan)
- B. IV kematian (daftar pokok)
- B. V " (daftar tambahan)
- B. VII-perkawinan (daftar pokok)
- B. VIII-perkawinan-pertjeraan (daftar tambahan)
- B. IX - pemberitahuan perkawinan
- B. XII- idain perkawinan
- B. XIII- perkawinan tjakpura.

Indonesia

- A. kelahiran (daftar pokok)
- B. " (daftar tambahan orang2 perantara)
- C. " (daftar tambahan pengakuan tertetjuali jang dilakukan pada waktu pemberitahuan kelahiran atau pada waktu perkawinan dilangsungkan)
- D. " (daftar tambahan kelahiran, pada waktu mana dilakukan pengakuan akte2 jang lain jang harus dituliskan dalam daftar tambahan kelahiran).
- E. idain perkawinan
- F. perkawinan
- G. kematian (daftar pokok)
- H. " (daftar tambahan orang2 perantara)
- I. " (daftar tambahan)
- J. formulir2 pemberitahuan kelahiran.
- K. " pemberitahuan kematian.

RIKHTON ICHTISAN

Golongan penduduk	A	B	C	D	E

x) Jumlah daftar : banyaknya dalam xx) satu daftar

x) Tentang daftar mana jang dipaki lengkap satu (in enkelvoud) (lihat No. 8 dari surat pengantar).-

xx) harga 5000  
5, 10, 25, 50, 100  
atau 250 akte  
(lihat no. 1 dari surat pengantar).-

Untuk salinan jg sur Klark

*[Handwritten signature and notes]*